



TREKANT RESCUE TRIANGLE / TRIÂNGULO DE RESGATE ALPEN PASS

USE INSTRUCTIONS – INSTRUÇÕES DE USO

ATTENTION (English)

Carefully read these instructions. Do not use this product before reading them. Not reading the instructions may result in accidents, injury or even death. Activities in height, where this product may be used, are inherently dangerous and you are responsible for your actions and decisions. If you are not willing to take risks, do not practice them. You personally assume all responsibilities and risks for all damage, injury or death, which may occur during or following the use of this product, in any manner whatsoever.

Only reading this instruction leaflet does not prepare you for a correct and safe use of this product. It is mandatory that you take theoretical and practical instruction, given by a competent professional. This product shall be used only by a competent and experienced person. Successful rescue operations with this equipment are possible only after training.

This rescue triangle should not be used for climbing or any other recreational use. It is designed exclusively for a quick rescue action when a victim needs to be evacuated from where he or she is immediately. For that specific purpose, the rescue triangle allows for a quick action with the victim placed on a seated position.

This product should be used with other products that are adequate to their respective European norms, in a properly set safety system.

This product was not designed to hold a fall. It must be used only for a gentle lift of one victim only, with the maximum weight of 240 pounds or 110kg.

How to use the Trekant:

Pass the elastic shoulder straps through the victims shoulders, with the yellow Alpen Pass tag turned to the outside of his/her back. This way, the connection loops will be facing outside also. If the person is in condition to stand up, this is easier to be done, but not necessary. Note that the elastic shoulder straps are NOT safety connection points, They only help to keep the triangle in place.

Connect the safety lifting or lowering system (through a locking carabiner, for example) to the 3 connection loops of each tip of the triangle. It is of utmost importance that you connect the 3 ends of the triangle, otherwise your victim will NOT be safe. The different connection loops, in different colors, indicate different sizes for adjusting to the victim's size. Choose the same color at each end of the triangle, which will allow for a symmetrical adjustment.

The rescue triangle should be snug around the victim's body. Not loose, neither too tight that would difficult respiration.

Check if the victim is not stuck to anything or with his/her limbs or head laced by rope, slings or anything else that might cause an injury, before lifting. Note that this rescue triangle is not adequate for a rescue of a victim with a mechanism of injury that may have caused spine injury.

Before exposing yourself and the victim to heights, always check your anchors and safety system.

Inspection – before the 1st use and before and after every use of this product, always check for it's integrity. Check for tears, wears, frays, burns, deformations, liquid stains, cut or frayed threads, or any other damage on the textile parts, and natural wear and tear. Check also the parts of difficult visualization. If the product shows any sign of damage, missing part or wear and tear that could compromise the safety, do not use it and retire it. After the visual check, proceed with an operational check, before lifting any victim. We recommend that you revise your equipment and safety system in a safe place, without the risk of a fall. In order to keep a safer control of this product, we recommend that it is given to and used by only one owner.

Cleaning – this product can be washed with cold or lukewarm water. (up to 30°C, or 86°F), and if soap is necessary, it must be a pure one, with ph in between 6 and 7,5. Rinse well and let it dry away from any source of direct heat. Do not use detergent.

Storage and transport – all chemical, corrosive and solvent products should be considered dangerous to this product. Always transport and keep this product inside a clean bag. It should be stored away from sources of light, in a well ventilated and dry place, and away from any source of direct heat. Be sure that this product is not stored compressed. Use this product in temperatures between +50°C and -10°C (122°F and 14°F). Humidity and ice can change the resistance of this rescue triangle.

Lifetime – the lifetime of this product may vary a lot. Frequency of use, care in storage, exposure to the sun while in use, strict following of these instructions, abrasion against rock and other factors may change it's durability. This product may have a maximum lifetime of 10 years after the first use. Nevertheless, a harsh use, the regular wear and tear from use, or other factors may reduce the lifetime of this product very much, or even to one use only.

Warranty – this product has a warranty of six months against production flaws only to the original retail buyer. The warranty does not apply for incorrect use of this product, uses for which it was not designed or the natural wear and tear of a product, due to it's use.

ATENÇÃO (Português)

Leia atentamente estas instruções. Não utilize este produto sem as ler. Sua não leitura pode provocar acidentes, ferimentos e até a morte. Atividades em altura, onde este produto pode ser utilizado, são de risco inerente e você é responsável por suas ações e decisões. Se você não está disposto a correr riscos, não as pratique. Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por todo dano, ferida ou morte que possa ocorrer durante e após o uso deste produto, em qualquer situação.

A simples leitura destas instruções não o capacita para a utilização correta e segura deste produto. Busque formação teórica e prática, oferecida por um profissional competente. Este produto só pode ser usado por pessoa capacitada e experiente. Operações bem sucedidas de resgate com este equipamentos são possíveis apenas após treinamento.

Este triângulo de evacuação não deve ser usado para escalada ou outras atividades recreativas, ou profissionais. Ele foi projetado exclusivamente para uma ação rápida de resgate, em situações em que a vítima deve ser removida imediatamente do local em que está. Para este fim específico, este produto permite uma atuação rápida com a vítima posicionada na posição sentada.

Este produto deve ser usado com outros itens que estejam em conformidade com suas respectivas normas europeias, em um sistema de segurança adequado.

Este produto não foi projetado para suportar quedas da vítima e deve ser utilizado para a suspensão, sem solavancos, de apenas uma vítima, com peso máximo de 110kg.

Como usar o Trekant:

Passo as alças elásticas dos ombros pelos braços da vítima, de forma que as alças fiquem acomodadas nos seus ombros e com a etiqueta amarela da Alpen Pass virada para fora e às suas costas. Se a vítima estiver em condições de levantar-se, este procedimento será mais fácil,

mas isso não é necessário. Note que as alças elásticas dos ombros NÃO são pontos seguros para conexão do sistema de segurança. Elas apenas auxiliam no posicionamento do triângulo de evacuação.

Conecte o sistema de içamento ou descenso (o mosquetão com trava de rosca) às 3 pontas do triângulo, por meio de suas alças de conexão. É de fundamental importância que as 3 pontas do triângulo estejam conectadas ao sistema de segurança, caso contrário, a vítima NÃO estará segura. As diferentes cores de alças indicam diferentes medidas, para ajuste ao tamanho da vítima. Escolha a mesma cor para a conexão em cada ponta do triângulo, para que o ajuste fique simétrico.

O triângulo de resgate deve ficar justo no corpo da vítima. Nem folgado, nem apertado ao ponto de dificultar-lhe a respiração.

Antes de mover ou içar a vítima, certifique-se que ela não esteja presa a nada, nem os seus membros, ou cabeça laçados por corda, fita ou qualquer outro objeto que possa causar ferimentos. Note que este equipamento não é adequado para resgates de vítima com suspeita de lesão na coluna.

Antes de expor-se, e a vítima, à altura, sempre cheque sua ancoragem e sistema de segurança.

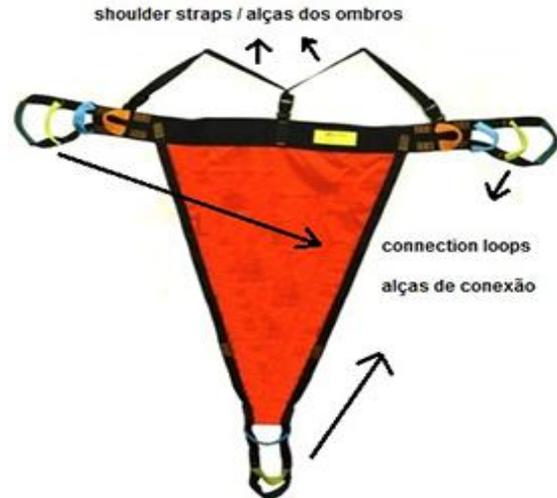
Inspecção – antes do 1º uso e antes e depois de cada uso deste produto, sempre cheque a sua integridade. Procure por rasgos, abrasões, cortes, queimaduras, deformações, manchas de líquido, fios de costuras rompidos, soltos ou desgastados, danos de qualquer tipo ou partes faltantes, assim como desgaste natural do uso. Não deixe de checar as partes de difícil acesso e visualização. Se o produto apresentar qualquer sinal de dano, parte faltante ou desgaste de uso que possa comprometer a segurança, não o utilize e o descarte. Após a checagem visual, faça uma checagem operacional deste produto. Recomendamos que ele pertença a checagem do equipamento e do sistema de segurança em local seguro, sem o risco de queda. Para que se mantenha um controle seguro deste produto, recomendamos que ele pertença e seja utilizado exclusivamente por um resgatista.

Limpeza – este peitoral pode ser lavado em água fria ou morna (até 30°C) e se sabão for necessário, é importante que seja um puro, com ph entre 6 e 7,5. Enxágue bem e deixe secar afastado de qualquer fonte direta de calor. Não utilize detergente.

Guarda e transporte – qualquer produto químico, corrosivo ou solvente deve ser considerado perigoso a este produto. Sempre transporte e guarde este produto em uma sacola limpa que o proteja. Ele deve ser guardado afastado de fontes de luz, em local bem ventilado, seco e longe de qualquer fonte direta de calor. Certifique-se que este produto não seja guardado comprimido. Utilize-o entre as temperaturas de +50°C e -10°C. Umidade e gelo podem alterar a sua resistência.

Tempo de vida – o tempo de vida deste produto pode variar muito. A frequência de uso, cuidado na guarda, exposição ao sol durante o uso, estrito respeito a estas instruções, abrasões contra rochas ou outras superfícies, ou outros fatores podem alterar sua durabilidade. Este produto pode ter uma vida útil máxima de 10 anos após a 1ª utilização. Não obstante, o desgaste natural do uso, abrasão ou outros fatores podem reduzir muito o tempo de vida útil do produto, limitando-o, inclusive, a uma única utilização.

Garantia – este produto tem garantia contra defeitos de fabricação de seis meses, exclusivamente válida para o seu primeiro comprador no varejo (não vale para usuário que tenha comprado este produto de segunda mão). A garantia não cobre usos indevidos, utilizações para as quais o produto não foi desenvolvido, alterações ou consertos de qualquer tipo, ou o desgaste natural decorrente do uso.



Picture 1:

- The yellow Alpen Pass tag must be turned to the outside of the victim's back.
- The elastic shoulder straps are made to help position the triangle around the victim's body, but are NOT safe connection points.
- It is mandatory to connect the 3 tips of the triangle, through the connection loops, to the safety lifting or lowering system. Use the same color loops in every tip to allow for a symmetric adjustment.

Foto 1:

- A etiqueta amarela da Alpen Pass deve ficar virada para fora e às costas da vítima.
- As alças elásticas dos ombros auxiliam no correto posicionamento do triângulo no corpo da vítima, mas NÃO são pontos seguros de ancoragem.
- É obrigatória a conexão das três pontas do triângulo, por meio das alças de conexão, ao sistema de segurança de descenso ou içamento da vítima. Utilize as mesmas cores nas três pontas para um ajuste simétrico.

MATERIAL: POLIÉSTER

ATENÇÃO: MANTER LONGE DO ALCANCE DE CRIANÇAS.

www.alpenpassonline.com.br

IMPORTADO E DISTRIBUIDO NO BRASIL POR:



SISTER MÁQUINAS E ACESSÓRIOS LTDA
CNPJ: 53.942.793/0001-24

www.sisteroutdoors.com.br
info@sisteroutdoors.com.br